

xylazel, s.a.

XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303



1. DATOS IDENTIFICATIVOS DEL PRODUCTO Y DE LA EMPRESA

1.1 Descripción comercial: **XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE**
Código: C003303

1.2 Usos previstos: Tratamiento para piedras naturales y manufacturadas, como piedra caliza, arenisca, granito y cerámicas, para reducir la eflorescencia, mantener limpias las superficies y mejorar la resistencia a la intemperie.

1.3 Empresa: **XYLAZEL, S.A.**
Gándaras de Prado - Budiño - E-36400 - Porriño (Pontevedra)
Teléfono: 986 343424 - Fax: 986 346240

1.4 Teléfono de urgencia: **986 343424**

2. COMPOSICION/INFORMACION SOBRE LOS COMPONENTES

2.1 Descripción química:
Disolución de resina de silicona

2.2 Componentes peligrosos:
Sustancias que intervienen en un porcentaje superior al límite de exención y presentan un peligro para la salud o para el medio ambiente, y/o con un valor límite de exposición reconocido:

50-100 %	Nafta (petróleo), hidrogenado pesado EC No. 265-150-3	R10 R65 R66 R67 No. 649-327-00-6 (Nota P)	Xn
10-25 %	Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero EC No. 265-199-0 CAS: 64742-95-6	R10 R65 R66 R67 R51/53 No. 649-356-00-4 (Nota P)	Xn N
< 2,5 %	Mesitileno EC No. 203-604-4 CAS: 108-67-8	R10 R37 R51/53 No. 601-025-00-5	Xi N
< 1 %	Cumeno EC No. 202-704-5 CAS: 98-82-8	R10 R37 R65 R51/53 No. 601-024-00-X	Xn N

Para mayor información sobre componentes peligrosos, ver epígrafes 8, 11, 12 y 16.

3. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. Nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

4. PRIMEROS AUXILIOS



En los casos de duda, o cuando persistan los síntomas de malestar, solicitar atención médica. No administrar nunca nada por vía oral a personas que se encuentren inconscientes.

4.1 Por inhalación:

Sacar al afectado de la zona contaminada y trasladarlo al aire libre. Si la respiración es irregular o se detiene, practicar la respiración artificial. Si está inconsciente, colocarlo en posición de recuperación apropiada. Mantenerlo cubierto con ropa de abrigo mientras se procura atención médica.

xylazel, s.a.XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303**4.2 Por contacto con la piel:**

Despojarse de la ropa contaminada. Lavar a fondo las zonas afectadas con abundante agua fría o templada y jabón neutro, o bien con otro producto adecuado para la limpieza de la piel. No emplear disolventes.

4.3 Por contacto con los ojos:

Lavar por irrigación los ojos con abundante agua limpia y fresca durante al menos 15 minutos, hasta que descienda la irritación. Solicitar de inmediato asistencia médica especializada.

4.4 Por ingestión:

En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrela la etiqueta o el envase. No provocar el vómito, debido al riesgo de aspiración. Mantener al afectado en reposo.

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**5.1 Medios de extinción:**

Polvo extintor ó CO2. En caso de incendios mas graves también espuma resistente al alcohol y agua pulverizada. No usar para la extinción: chorro directo de agua.

5.2 Riesgos específicos:

El fuego puede producir un espeso humo negro. Como consecuencia de la combustión o de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos: monóxido de carbono, dióxido de carbono, formaldehído. La exposición a los productos de combustión o descomposición puede ser perjudicial para la salud.

5.3 Equipo de protección antiincendios:

Según la magnitud del incendio, puede ser necesario el uso de trajes de protección contra el calor, equipo respiratorio autónomo, guantes, gafas protectoras o máscaras faciales y botas.

5.4 Otras recomendaciones:

Refrigerar con agua los tanques, cisternas o recipientes próximos a la fuente de calor o fuego. Tener en cuenta la dirección del viento. Evitar que los productos utilizados en la lucha contra incendio, pasen a desagües, alcantarillas o a cursos de agua.

6. MEDIDAS A TOMAR EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**6.1 Precauciones individuales:**

Eliminar los posibles puntos de ignición y si procede, ventilar la zona. No fumar. Evitar el contacto directo con el producto. Evitar respirar los vapores. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:

Evitar la contaminación de desagües, aguas superficiales o subterráneas, así como del suelo. En caso de producirse grandes vertidos o si el producto contamina lagos, ríos o alcantarillas, informar a las autoridades competentes, según la legislación local.

6.3 Métodos de limpieza:

Recoger el vertido con materiales absorbentes no combustibles (tierra, arena, vermiculita, tierra de diatomeas, etc.). Limpiar, preferiblemente, con detergente. Guardar los restos en un contenedor cerrado. Para la posterior eliminación de los residuos, seguir las recomendaciones del epígrafe 13.

xylazel, s.a.

XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303



7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

7.1 Precauciones en la manipulación:

Cumplir con la legislación vigente sobre seguridad e higiene en el trabajo.

- Recomendaciones generales:

Evitar todo tipo de derrame o fuga. No dejar los recipientes abiertos.

- Recomendaciones para prevenir riesgos de incendio y explosión:

Los vapores son mas pesados que el aire y pueden desplazarse por el suelo a distancias considerables. Los vapores pueden formar con el aire mezclas que al alcanzar fuentes de ignición lejanas pueden inflamarse o explosionar. Debido a la inflamabilidad, este material sólo puede ser utilizado en zonas libres de puntos de ignición y alejado de fuentes de calor o eléctricas. No fumar. El equipo eléctrico debe estar protegido de forma adecuada. No utilizar herramientas que puedan producir chispas.

- Temperatura de inflamación	:	56.8 °C	
- Temperatura autoignición	:	234.2 °C	
- Limite explosividad inferior	:	2.1 % Volumen	
- Requerimiento de ventilación	:	182. m3/l	Aire/Preparado

para mantenerse por debajo de 1/10 del límite de explosividad inferior.

- Recomendaciones para prevenir riesgos toxicológicos:

No comer, beber ni fumar durante la manipulación. Después de la manipulación, lavar las manos con agua y jabón. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

7.2 Condiciones de almacenamiento:

Prohibir la entrada a personas no autorizadas. Mantener fuera del alcance de los niños. El producto debe almacenarse aislado de fuentes de calor y eléctricas. No fumar en el área de almacenamiento. Mantener lejos de alimentos, bebidas y piensos. Para evitar derrames, los envases, una vez abiertos, se deberán volver a cerrar cuidadosamente y a colocar en posición vertical.

- Clase de almacén	:	Clase C. Según ITC MIE APQ-1, RD.379/2001.
- Intervalo de temperaturas	:	min: 5. °C, max: 35. °C

- Materias incompatibles:

Consérvese lejos de agentes oxidantes, ácidos.

- Condiciones que deben evitarse:

- Calor:

Mantener alejado de fuentes de calor.

- Luz:

Evitar la incidencia directa de radiación solar.

- Humedad:

Evitar condiciones de humedad extremas.

- Tipo de envase:

Según las disposiciones vigentes.

7.3 Usos específicos:

No existen recomendaciones particulares para el uso de este producto distintas de las ya indicadas.

xylazel, s.a.

XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303



8. CONTROLES DE EXPOSICION/PROTECCION PERSONAL 98/24/CE (RD.374/2001)

8.1 Límites de exposición (TLV)	TWA		STEL		Año
	ppm	mg/m3	ppm	mg/m3	
AGCIH 2001					
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	100.	525.			Valor interno
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	50.	260.			Valor interno
Mesitileno	25.	123.			1987
Cumeno	50.	246.			1999

8.2 Controles de la exposición profesional:

Proveer una ventilación adecuada. Para ello, se debe realizar una buena ventilación local y se debe disponer de un buen sistema de extracción general. Si estas medidas no bastan para mantener la concentración de partículas y vapores por debajo de los límites de exposición durante el trabajo, deberá utilizarse un equipo respiratorio apropiado.

- **Requerimiento de ventilación** : 1132. m3/l (máximo) Aire/Preparado
para mantenerse por debajo del valor TLV del producto. Se requiere ventilación especial.

- Protección del sistema respiratorio:

Evitar la inhalación de vapores.

- **Mascarilla:** Mascarilla de carbón activo.

- Protección de los ojos y la cara:

Instalar fuentes oculares de emergencia en las proximidades de la zona de utilización.

- **Gafas:** Gafas de seguridad contra salpicaduras de líquidos.

- **Escudo facial:** No.

- Protección de las manos y la piel:

Instalar duchas de emergencia en las proximidades de la zona de utilización. El uso de cremas protectoras puede ayudar a proteger las áreas expuestas de la piel. No deberán aplicarse cremas protectoras una vez se ha producido la exposición.

- Guantes:

Guantes protectores de material adecuado. El tiempo de penetración de los guantes seleccionados debe ser superior al período de uso pretendido. Los guantes deben ser reemplazados inmediatamente si se observan indicios de degradación.

- **Botas:** No.

- **Delantal:** No.

- **Mono:** Ropa adecuada de trabajo que evite el contacto con el producto.

8.3 Controles de la exposición del medio ambiente:

Evitar cualquier vertido al medio ambiente y la emisión de disolventes a la atmósfera por encima de los límites legales permitidos.



xylazel, s.a.

XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303



9. PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS

- Forma física	:	Líquido.	
- Color	:	Incoloro.	
- Olor	:	Característico.	
- Viscosidad cinemática	:	< 7 mPa.s	a 40°C
- Tensión superficial	:	< 33 din/cm	a 25°C
- Peso específico	:	0.831 g/cc	a 20°C
- No volátiles	:	10.8 %	Peso
- Solubilidad en agua	:	Inmiscible	
- Temperatura de ebullición	:	145. °C	a 760 mmHg
- Temperatura descomposición	:	150. °C	
- Presión de vapor	:	1.5 mmHg	a 20°C
- Densidad del vapor	:	4.86 Aire = 1	a 20°C Relativa

Para mayor información sobre propiedades físicas y químicas relacionadas con la seguridad y el medio ambiente, ver epígrafes 7 y 12.

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1 Estabilidad:

Estable bajo las condiciones recomendadas de almacenamiento y manipulación.

10.2 Reacciones peligrosas:

Posible reacción peligrosa con agentes oxidantes, ácidos.

10.3 Descomposición térmica:

Como consecuencia de la descomposición térmica, pueden formarse productos peligrosos: formaldehído.

11. INFORMACIONES TOXICOLOGICAS

No se dispone de datos toxicológicos experimentales del preparado como tal.

11.1 Efectos toxicológicos:

- La exposición a concentraciones de vapores de disolvente por encima del límite de exposición ocupacional establecido, puede producir efectos adversos para la salud, tales como irritación de la mucosa o aparato respiratorio, así como efectos adversos en los riñones, hígado y sistema nervioso central. Entre los síntomas cabe citar: dolor de cabeza, vértigo, fatiga, debilidad muscular, somnolencia y en casos extremos, pérdida de consciencia. Su ingestión puede producir los siguientes efectos: irritación de garganta, dolor abdominal, somnolencia, náuseas, vómitos y diarrea; otros efectos pueden ser iguales a los descritos en la exposición a los vapores. El contacto repetido o prolongado con los disolventes del preparado, puede provocar la eliminación de la grasa natural de la piel, dando como resultado dermatitis de contacto no alérgica y absorción a través de la piel. Las salpicaduras en los ojos pueden causar irritación y daños reversibles.

11.2 Dosis y concentraciones letales de componentes individuales :

	DL50 Oral mg/kg	DL50 Cutánea mg/kg	CL50 Inhalación mg/l.4horas
Nafta (petróleo), hidrogenado pesado	15000. Rata	3000. Conejo	
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	3900. Rata	3160. Conejo	
Cumeno	1400. Rata	12300. Conejo	

Para mayor información sobre componentes peligrosos para la salud, ver epígrafes 2 y 8.

xylazel, s.a.

XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303



12. INFORMACIONES ECOLOGICAS

No se dispone de datos ecotoxicológicos experimentales del preparado como tal.

12.1 Vertidos al suelo:

Evitar la penetración en el terreno.

12.2 Vertidos al agua:

Nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. No se debe permitir que el producto pase a desagües, alcantarillas ni a cursos de agua.

12.3 Emisiones a la atmósfera:

Evitar la emisión de disolventes a la atmósfera.

- COV	:	89.2	% Peso	
- COV	:	741.4	g/l	ASTM D-3960
- Hidrocarburos alifáticos	:	71.5	% Peso	
- Hidrocarburos aromáticos	:	17.7	% Peso	

12.4 Datos ecotoxicológicos

de componentes individuales :	CL50	CE50	CI50
	mg/l.96horas	mg/l.48horas	mg/l.72horas
Nafta disolvente (petróleo), aromático ligero	9.2 Peces	6.1 Dafnia	
Mesitileno	13. Peces		

13. CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACION

13.1 Manipulación de residuos:

Tomar todas las medidas que sean necesarias para evitar al máximo la producción de residuos. Analizar posibles métodos de revalorización o reciclado. No verter en desagües o en el medio ambiente. Elimínese en un punto autorizado de recogida de residuos. Los residuos deben manipularse y eliminarse de acuerdo con las legislaciones local/nacional vigentes. Para control de exposición y medidas de protección individual, ver epígrafe 8.

13.2 Eliminación de envases vacíos:

Los envases vacíos y embalajes deben eliminarse de acuerdo con las legislaciones local/nacional vigentes.

13.3 Procedimientos de neutralización o destrucción del producto:

Incineración controlada en plantas especiales de residuos químicos, pero de acuerdo con las reglamentaciones locales.

xylazel, s.a.

XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303



14. INFORMACIONES RELATIVAS AL TRANSPORTE

PINTURAS

14.1 Tierra: Transporte por carretera: ADR 2003
Transporte en ferrocarril: RID
Clase: 3 Grupo de embalaje: III ONU nº 1263
Documento de transporte: Carta de porte.
Instrucciones escritas.



14.2 Mar: Transporte en barco: IMDG 30-00
Clase: 3 Grupo de embalaje: III ONU nº 1263
Ficha de Emergencia (FEm): 3-05,07
Guía Primeros Auxilios (GPA): 310,313
Contaminante del mar: Débil
Documento de transporte: Conocimiento de embarque.



14.3 Aire: Transporte en avión: IATA/ICAO
Clase: 3 Grupo de embalaje: III ONU nº 1263
Documento de transporte: Conocimiento aéreo.



15. INFORMACIONES REGLAMENTARIAS

15.1 Etiquetado CE: Xn



El producto es NOCIVO según la Directiva 67/548/CEE~2001/59/CE (RD.363/1995~OM.PRE/2317/2002) y 1999/45/CE~2001/60/CE (RD.255/2003)

R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. R52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. S2 Manténgase fuera del alcance de los niños. S13 Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. S23 No respirar los vapores, aerosoles. S24 Evítese el contacto con la piel. S46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase. S51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

- Componentes peligrosos: Nafta (petróleo), hidrogenado pesado

15.2 Limitaciones a la comercialización y al uso según la Directiva 76/769/CEE (RD.1406/1989):
No aplicable

15.3 Otras legislaciones:
No disponible

xylazel, s.a.XYLAZEL JARDIN IMPERMEABILIZANTE
Código: C003303

16. OTRAS INFORMACIONES

Texto de las Frases R referenciadas en el epígrafe 2:

R10	Inflamable.
R37	Irrita las vías respiratorias.
R65	Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
R66	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
R67	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
R51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Nota P : No es necesario aplicar la clasificación como carcinógeno si puede demostrarse que la sustancia contiene menos del 0.1% en peso de benceno (EC No. 200-753-7).

Legislaciones sobre Fichas de Datos de Seguridad:

Ficha de Datos de Seguridad redactada de acuerdo con la Directiva 2001/58/CE (RD.255/2003).

Histórico:

Revisión:

2

Fecha de revisión:

30/06/2003

La información de esta Ficha de Datos de Seguridad, está basada en los conocimientos actuales y en las leyes vigentes de la UE y nacionales, en cuanto que las condiciones de trabajo de los usuarios están fuera de nuestro conocimiento y control. El producto no debe utilizarse para fines distintos a aquellos que se especifican, sin tener primero una instrucción por escrito, de su manejo. Es siempre responsabilidad del usuario tomar las medidas oportunas con el fin de cumplir con las exigencias establecidas en las legislaciones vigentes. La información contenida en esta Ficha de Seguridad sólo significa una descripción de las exigencias de seguridad del preparado y no hay que considerarla como una garantía de sus propiedades.